

NESPRESSO®

VertuoPlus



My Machine
Ma Machine

Nespresso Vertuo is een exclusieve machine die de perfecte koffie bereidt, van de Espresso tot de grote Alto, kopje na kopje.

De Nespresso Vertuo machines zijn uitgerust met de unieke Centrifusion® technologie om met een druk op de knop een heerlijke Alto, Mug, Gran Lungo, Double Espresso en Espresso te zetten. Elke extractieparameter werd zorgvuldig bepaald door Nespresso koffie-experts om ervoor te zorgen dat alle aroma's van elke capsule perfect tot uiting komen. Zo wordt elke keer een koffie met body en een rijke crema in het kopje getoverd.

Nespresso Vertuo - инновационная система приготовления кофе, в основе которой лежит запатентованная технология приготовления кофе - Centrifusion®. Кофемашина сама определит необходимые параметры приготовления напитка, благодаря штрих-коду на внутренней стороне капсулы. Каждый параметр экстракции был продуман кофе-экспертами Nespresso с математической точностью для того, чтобы Вы могли ощутить богатство ароматического профиля Вашего любимого кофе и насладиться восхитительной пенкой crema.

INHOUDSOPGAVE

СОДЕРЖАНИЕ

OP WWW.NESPRESSO.COM, ONDER MACHINES, VINDT U INSTRUCTIEFILMPJES

ОБУЧАЮЩИЕ ВИДЕО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОФЕМАШИНЫ ДОСТУПНЫ НА WWW.NESPRESSO.COM
В РАЗДЕЛЕ «КОФЕМАШИНЫ»



Deze instructies maken deel uit van de machine. Lees alle instructies en alle veiligheidsaanwijzingen aandachtig vóór u de machine gebruikt.

Эти инструкции являются частью комплекта. Перед эксплуатацией кофемашины, пожалуйста, ознакомьтесь с предлагающимися инструкциями, а также инструкцией по технике безопасности.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN / МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	132	НАСТРОЙКАМ	151
OVERZICHT / ОБЗОР	141	- HET SYSTEEM LEEGMAKEN ALS VOORBEREIDING OP EEN LANGE	
INHOUD VAN DE VERPAKKING / СОСТАВ КОМПЛЕКТА	141	PERIODE ZONDER GEBRUIK, VOOR EEN REPARATIE OF ALS	
SPECIFICATIES / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	141	BESCHERMING TEGEN VORST / ОПУСТОШЕНИЕ СИСТЕМЫ	
GEBRUIK VAN DE MACHINE / ОБРАЩЕНИЕ С КОФЕМАШИНОЙ	142	НА ВРЕМЯ НЕИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ ИЛИ	
EERSTE GEBRUIK OF NA EEN LANGE PERIODE VAN NIET-GEBRUIK /		ПЕРЕД РЕМОНТОМ	152
ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПЕРИОДА		- ONTKALKEN / ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ	153
НЕИСПОЛЬЗОВАНИЯ	144	OVERZICHT VAN DE KNOPPEN/HET KNIPPEREN / ЦВЕТОВАЯ	
KOFFIE ZETTEN / ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ	146	ИНДИКАЦИЯ / СИГНАЛЫ	157
ENERGIEBESPARINGSMODUS / ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩИЙ РЕЖИМ	148	STORINGEN OPSPOREN EN VERHELPEN / УСТРАНЕНИЕ	
HET WATERVOLUME PROGRAMMEREN / ПРОГРАММИРОВАНИЕ		НЕИСПРАВНОСТЕЙ	159
ОБЪЕМА ВОДЫ	149	NEEM CONTACT OP MET NESPRESSO / КОНТАКТЫ КЛУБА NESPRESSO...	163
SPECIALE FUNCTIES / СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ	149	WEGGOOIEN EN MILIEUBESCHERMING / ПЕРЕРАБОТКА КАПСУЛ И	
- REINIGEN / ОЧИСТКА	149	ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	163
- FABRIEKINSTELLINGEN HERSTELLEN / ВОЗВРАТ К ЗАВОДСКИМ		BEPERKTE GARANTIE / ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ	164

NL VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ GEVAAR: Bij het uitvoeren van handelingen die niet in deze handleiding zijn opgenomen, kunt u blootgesteld worden aan schadelijke straling.

⚠ GEVAAR: dit pictogram duidt op gevaar. Lees de veiligheidsvoorschriften om persoonlijke letsels en schade te voorkomen.

i INFORMATIE: dit pictogram verwijst naar de instructies voor een correct en veilig gebruik van uw machine.

⚠ WAARSCHUWING: de veiligheidsvoorschriften maken deel uit van de machine. Lees ze aandachtig voordat u uw nieuwe machine voor de eerste keer gebruikt. Bewaar ze op een veilige plek zodat

u ze later als referentie kunt inzien.

- De machine is bedoeld voor de bereiding van dranken volgens de aanwijzingen die in deze gebruiksaanwijzing zijn opgenomen.
- Gebruik de machine uitsluitend voor de doeleinden waarvoor ze ontworpen is.
- De machine is bedoeld voor gebruik bin-nenshuis, bij normale temperaturomstan-digheden.
- Bescherm de machine tegen direct zonlicht en tegen langdurige blootstelling aan opspattend water en vocht.
- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Ze is niet

bestemd om te gebruiken buiten huishoudelijke omgevingen zoals: personeelskantines in winkels, kantoor- en andere werkomgevingen; door gasten van hotels, motels en overige verblijfsruimte; bed & breakfasts.

- Deze machine mag gebruikt worden door kinderen vanaf acht jaar indien ze onder toezicht staan en ze de instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van de machine en de risico's die ermee samenhangen, begrijpen.
- Het reinigen en onderhouden van de machine mag niet gebeuren door

kinderen, tenzij ze ouder zijn dan acht jaar en onder toezicht van een volwassene staan.

- Houd de machine en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan acht jaar.
- Deze machine mag gebruikt worden door personen met een fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperking, of met onvoldoende ervaring en kennis als er toezicht aanwezig is of als ze instructies ontvangen hebben over het veilige gebruik van de machine en de risico's die ermee samenhangen, begrijpen.
- Kinderen mogen deze machine niet als speelgoed gebruiken.

- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en de garantie is niet van toepassing bij enige vorm van commercieel gebruik, oneigenlijke bediening of gebruik van de machine, schade die het gevolg is van gebruik voor andere doeleinden, foute bediening, de niet-professionele reparatie of de niet-naleving van de instructies.

Voorkom het risico op elektrocutie en brand

- Bij noodgevallen: verwijder de stekker direct uit het stopcontact. Uitzondering: verwijder de stekker niet als de capsule klem komt te zitten in de machinekop:

het automatische omkeermecanisme zal worden geactiveerd.

- Sluit de machine alleen aan op een geschikt, goed bereikbaar, geaard stopcontact. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van de machine vermeld is. Bij onjuiste aansluiting vervalt de garantie.
- De machine mag enkel aangesloten worden na de installatie.
- Trek het snoer niet over scherpe randen en zorg ervoor dat het niet gekneld geraakt of naar beneden hangt.
- Houd het snoer uit de buurt van hitte en vocht.
- Als het snoer of de stekker

beschadigingen vertonen, moeten ze worden vervangen door de fabrikant, een servicebedrijf of een ander bevoegd bedrijf om elk risico te voorkomen.

- Gebruik de machine niet als het snoer of de stekker beschadigd zijn. Breng de machine terug naar *Nespresso* of naar een *Nespresso* verdeler.
- Indien nodig, gebruik uitsluitend een geaarde verlengkabel, waarvan de diameter ten minste 1,0 mm² bedraagt of die geschikt is voor het vermogen.
- Om schade te voorkomen, mag de machine in geen geval geplaatst worden in de buurt van of op warme oppervlakken, zoals radiatoren, fornuizen, ovens, gasbranders, open vuur of dergelijke.
- Plaats de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond. Het oppervlak moet bestand zijn tegen hitte en vloeistoffen zoals water, koffie, ontkalkingsmiddel en dergelijke.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u de machine lange tijd niet gebruikt. Doe dit door aan de stekker te trekken, niet aan het snoer, want hierdoor kan het beschadigd raken.
- Verwijder vóór het schoonmaken of bij machineonderhoud de stekker uit het stopcontact en laat de machine afkoelen.
- Om de machine te ontkoppelen, stopt u eerst met de

NL VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

bereiding van koffie en verwijdt u vervolgens de stekker uit het stopcontact.

- Raak het snoer nooit aan met natte handen.
- Dompel de machine of onderdelen ervan nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Plaats de machine of onderdelen ervan nooit in een vaatwasser.
- Elektriciteit en water gaan niet samen en kunnen leiden tot levensgevaarlijke elektrische schokken.
- Maak de machine niet open. Levensgevaarlijke elektrische spanning binnenin!
- Plaats geen voorwerpen in de openingen van de machine. Dit kan leiden tot brand of elektrische schokken!

Voorkom kans op letsels tijdens gebruik

- Laat de machine nooit onbewaakt achter tijdens gebruik.
- Gebruik de machine niet als ze beschadigd is of niet meer naar behoren werkt. Verwijder in dat geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met Nespresso of een erkende verdeler voor onderzoek, reparatie of afstelling.
- Een beschadigde machine kan elektrische schokken, brandwonden en brand veroorzaken.
- Gevaar voor brandwonden door hete vloeistoffen. Als de machine wordt geopend tijdens gebruik, kunnen er hete vloeistof en koffiedik uit spatten. Sluit de hendel steeds volledig en open hem nooit tijdens het gebruik.
- Plaats uw vingers nooit onder de koffie-uitloop, gevaar voor brandwonden.
- Steek uw vingers nooit in de capsulruimte wanneer de machinekop sluit. Gevaar voor verwondingen.
- Steek uw vingers nooit in de capsulruimte of in het inlegmechanisme. Gevaar voor verwondingen!
-  Zorg ervoor dat u zichzelf niet verwondt of dat uw vingers niet klem komen te zitten wanneer u ze in de machine steekt.
- Gebruik nooit een eerder gebruikte,

beschadigde of vervormde capsule.

- Vul het waterreservoir alleen met vers drinkwater.
- Maak het waterreservoir leeg als u de machine langere tijd niet gebruikt (bijvoorbeeld tijdens vakanties).
- Gebruik geen andere vloeistoffen (zoals koemelk, sojamelk, verrijkte melk, gearomatiseerde vloeistoffen, enz.).
- Vervang het water in het waterreservoir alvorens u de machine opnieuw in gebruik neemt na een weekend of vergelijkbaar tijdsbestek.
- Gebruik de machine nooit zonder een kopje op de juiste hoogte te plaatsen

i OPMERKING: deze machine omvat een laserproduct van klasse 1.

- en zorg ervoor dat de kopjeshouder na gebruik op zijn plaats blijft om te voorkomen dat er water terechtkomt op de oppervlakken rondom de machine.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsproducten of oplosmiddelen. Gebruik een vochtige doek en mild schoonmaakmiddel om de buitenkant van de machine te reinigen.
- Gebruik alleen propere hulpmiddelen (doeken, sponzen, papieren handdoekjes) om de machine te reinigen.
- Verwijder na het uitpakken van de machine het plasticfolie en gooi het weg.
- Deze machine werd

ontworpen voor *Nespresso Vertuo* koffiecapsules, die exclusief verkrijgbaar zijn via *Nespresso* of uw *Nespresso* verdeler.

- Alle *Nespresso* machines worden streng gecontroleerd. Steekproefsgewijs worden er machines op hun goede werking getest. Om die reden kunnen bepaalde machines sporen van gebruik vertonen.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant kunnen leiden tot brand, elektrocutie of persoonlijke letsels.
- *Nespresso* behoudt zich het recht voor om deze instructies zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

- Verwijder de stekker uit het stopcontact als u de machine lange tijd niet gebruikt of voordat u ze reinigt. Laat de machine afkoelen voordat u onderdelen verwijdt of terugplaatst en voordat u ze begint te reinigen.

Ontkalken

- Bij correct gebruik zorgt het *Nespresso* ontkalkingsmiddel ervoor dat uw machine de hele levensduur lang goed werkt en dat uw koffiebeleving net zo perfect blijft als op de eerste dag.
- Ontkalk de koffie- en melkmachines volgens het advies in de gebruiksaanwijzing of de specifieke waarschuwingen.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Als de machine wisselt van eigenaar, geef deze gebruiksaanwijzing er dan bij. Deze gebruiksaanwijzing is ook als pdf te downloaden op nespresso.com

RU МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

⚠ **ВНИМАНИЕ:**

использование элементов управления, настроек или выполнение действий, отличных от указанных в данной инструкции, может привести к опасным последствиям.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**

если Вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по мерам предосторожности во избежание возможных травм и повреждений.

ℹ **ИНФОРМАЦИЯ:**

если Вы видите этот знак, следуйте рекомендациям по корректному и безопасному использованию устройства.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**

данные меры предосторожности

непосредственно связаны с работой устройства. Внимательно изучите их перед первым использованием. Храните их в доступном месте, чтобы при необходимости обратиться к ним.

- Кофемашина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте данный прибор не по назначению.
- Кофемашина разработана для использования в закрытом помещении в нормальных температурных условиях.
- Не допускайте попадания прямых

солнечных лучей, длительного воздействия брызг воды и влажности.

- Кофемашина предназначена только для домашнего использования. Она не предназначена для использования на кухне для сотрудников магазинов, в офисах и других рабочих помещениях, на фермах, для клиентов отелей, мотелей и других учреждений сферы гостеприимства, а также в мини-отелях.
- Кофемашину могут использовать дети, достигшие 8 лет, и старше, если они проинструктированы о безопасном использовании и

осознают опасность при неправильной эксплуатации.

- Очистка и ремонт кофемашины детьми младше 8 лет без присмотра взрослых недопустимы.
- Храните кофемашину и ее шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они проинструктированы о безопасном использовании и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Дети не должны

ВАЖНО: Данная кофемашина оснащена лазером класса 1.

- играть с кофемашиной.
- Производитель не несет ответственности, и действие гарантии не распространяется на повреждения, возникшие в результате использования кофемашины в коммерческих целях, неправильного использования или использования не по назначению, а также непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

Берегитесь возникновения пожара и поражения электрическим током

- В случае опасности: немедленно отключите кофемашину от электросети,

выдернув вилку из розетки. Исключение: не извлекайте вилку во время работы механизма автоматического закрывания крышки корпуса кофемашины.

- Включайте кофемашину только в подходящую и легкодоступную электрическую розетку с заземлением. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению кофемашины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофемашины к сети гарантия аннулируется.
- Кофемашина должна быть подключена к сети только после ее установки.

- Не протягивайте кабель около острых краев. Закрепите его или разместите его так, чтобы он свисал вниз.
- Не допускайте попадания влаги на кабель и вилку.
- Если кабель или вилка повреждены, их необходимо заменить. Для этого следует вернуть кофемашину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофемашину, если ее кабель или вилка повреждены. Для возврата кофемашины обратитесь в Клуб Nespresso или к официальным

представителям Nespresso.

- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1 мм² или соответствующей входной мощности.
- Во избежание повреждения не ставьте кофемашину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофемашину на горизонтальные, ровные и устойчивые поверхности.

RU МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и воздействию жидкостей, таких как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Отключайте кофемашину от сети в случае длительного неиспользования. Для этого извлеките вилку из розетки. Не тяните за провод во избежание его повреждения.
 - Перед очисткой и ремонтом извлеките вилку из розетки и дайте кофемашине остыть.
 - Чтобы отключить прибор, остановите приготовление напитка и извлеките вилку из розетки.
 - Никогда не прикасайтесь к кабелю мокрыми

- руками.
- Никогда не погружайте кофемашину или ее части в воду или другую жидкость.
 - Запрещается мыть прибор или его компоненты в посудомоечной машине.
 - Взаимодействие воды и электричества опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
 - Не вскрывайте прибор! Кофемашина находится под напряжением.
 - Не вставляйте ничего в отверстия в корпусе прибора. Это может привести к возгоранию или поражению

электрическим током!

Избегайте возможных травм при использовании кофемашины

- Никогда не оставляйте работающую кофемашину без присмотра.
- Не используйте кофемашину в случае ее повреждения, падения или некорректной работы. Немедленно отключите кофемашину от электросети, выдернув вилку из розетки. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* или официальным представителем *Nespresso* для проведения диагностики, ремонта или устранения

неисправности.

- Эксплуатация поврежденной кофемашины может вызвать поражение электрическим током, ожоги и возгорания.
- Перед приготовлением кофе убедитесь, что крышка корпуса плотно закрыта и никогда не поднимайте ее во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не подставляйте пальцы под устройство подачи кофе во избежание ошпаривания.
- Не вставляйте пальцы в отделение для капсул, когда крышка корпуса закрывается. Это может привести к травмам.

- Не погружайте пальцы в отверстие для капсул. Это может привести к травмам.
-  Будьте осторожны, чтобы не пораниться острыми деталями и не прищемить пальцы при обращении с кофемашиной.
- Никогда не используйте использованные, поврежденные или деформированные капсулы.
- Заполняйте резервуар для воды только чистой питьевой водой.
- Если Вы планируете длительное время не использовать кофемашину (например, во время отпуска и т.д.), опустошайте резервуар для воды.
- Не используйте другие жидкости, такие как коровье молоко, соевое молоко, обогащенное молоко, ароматизированные жидкости и пр.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если Вы не использовали кофемашину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофемашину без чашки, размещенной на соответствующем уровне и убедитесь, что подставка под чашку находится на месте после каждого использования во избежание проливания жидкостей на окружающие поверхности.
- Не используйте агрессивное чистящее средство или чистящее средство на основе растворителей. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофемашины.
- Для очистки кофемашины используйте только чистые салфетки или бумажные полотенца.
- Вынимая кофемашину из упаковки, снимите пленку и утилизируйте ее.
- Данная кофемашина специально разработана для капсул *Nespresso Vertuo*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso*, в Бутиках *Nespresso*, Интернет-Бутике *Nespresso* или с помощью мобильного приложения *Nespresso*.
- Все кофемашины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно отобранных кофемашинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых машинах могут остаться следы использования.
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может вызвать возгорание, поражение

RU МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

электрическим током или причинить вред здоровью.

- Nespresso оставляет за собой право изменять инструкции без предварительного уведомления.
- Отключайте кофемашину от сети в случае длительного неиспользования или перед очисткой. Позвольте кофемашине остыть, прежде чем устанавливать или снимать ее части, а также перед очисткой.

Очистка от накипи

- Правильное использование средства от накипи Nespresso гарантирует исправную работу кофемашины в течение всего срока службы и неизменно превосходный вкус кофе каждый день.
- Проводите очистку кофемашины от накипи в соответствии с рекомендациями в инструкции по эксплуатации или при специальном сигнале кофемашины.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте инструкцию человеку, который будет пользоваться кофемашиной впоследствии. Данную инструкцию можно найти в формате PDF на сайте nespresso.com



OVERZICHT / ОБЗОР



SPECIFICATIES / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

NL

RU

GCB2 / GDB2

220 - 240 V, 50 Hz, 1260 W

~ 4.6 kg

1.2 L / 1.8 L

Bij waterreservoir aan de zijkant / Если резервуар для воды расположен с боковой стороны

Bij waterreservoir aan de achterkant / Если резервуар для воды расположен с задней стороны

232 mm

142 mm

335 mm

423 mm

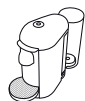
325 mm

411 mm*
429 mm*

* Afhankelijk van het model

* В зависимости от модели

INHOUD VAN DE VERPAKKING / СОСТАВ КОМПЛЕКТА



Koffiemachine
Кофемашина



Proefpakket met Nespresso capsules
Приветственный набор капсул Nespresso



Nespresso welkomstbrochure
Приветственная брошюра Nespresso



Gebruiksaanwijzing
Руководство пользователя

NL GEBRUIK VAN DE MACHINE / RU ОБРАЩЕНИЕ С КОФЕМАШИНОЙ

WATERRESERVOIR / РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ВОДЫ



- ① De arm van het waterreservoir kan worden gekanteld en aan de achterkant, links of rechts van de machine worden geplaatst. Подставку для резервуара можно поворачивать и располагать на задней, левой или правой стороне кофемашины.



- ② Verwijder het waterreservoir door het iets achterover te kantelen en er daarna zachtjes aan te trekken. Plaats het waterreservoir terug door het verticaal op de arm te plaatsen tot u een klik hoort. Снимите резервуар для воды, слегка наклонив его назад, затем осторожно потянув его вверх. Поместите резервуар для воды на место, установив его вертикально на подставку и легко надавив до щелчка.

⚠ WAARSCHUWING: wees voorzichtig bij het verwijderen van het waterreservoir zodat de machine niet kantelt.

⚠ ВНИМАНИЕ: Будьте осторожны при снятии резервуара для воды, так как кофемашина может наклониться во время этого действия.

OPVANGBAK VOOR CAPSULES / КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ КАПСУЛ

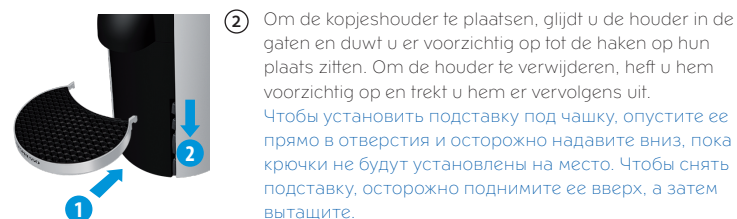
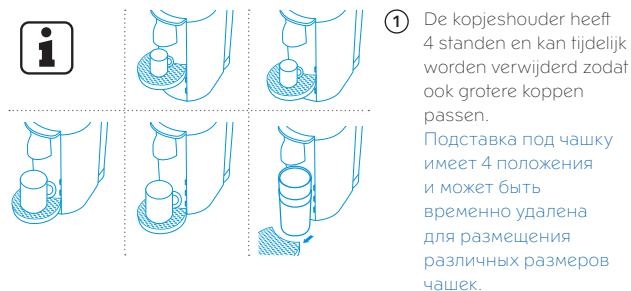


- ① Verwijder het waterreservoir en daarna het opvangbakje voor capsules door het van de zijkant op zijn plaats te glijden. Снимите резервуар для воды, затем снимите контейнер для использованных капсул, сдвинув его в сторону.



- ② Plaats de opvangbak voor capsules op de achterkant van de machine door het van de zijkant op zijn plaats te glijden. Het opvangbakje voor capsules wordt met een magneet op zijn plaats gehouden. Plaats het waterreservoir terug. Поместите контейнер для капсул в заднюю часть кофемашины, задвинув его на место. Он удерживается в правильном положении благодаря магниту. Поместите резервуар для воды на подставку.

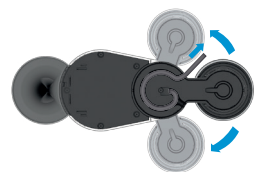
KOPJESHOUDER / ПОДСТАВКА ПОД ЧАШКУ



⚠ OPGELET: wees voorzichtig als u de kopjeshouder verwijderd, aangezien hij warme vloeistof kan bevatten. Controleer of de kopjeshouder goed op zijn plaats zit voordat u er een kopje op plaatst.

⚠ ВНИМАНИЕ: Будьте осторожны снимая подставку для чашки, поскольку в ней может остаться горячая жидкость. Перед установкой чашки убедитесь, что подставка установлена правильно.

SNOER / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КАБЕЛЬ



- ① De lengte van het snoer kan worden aangepast onder de machine. Steek het resterende snoer in de geleider links of rechts, afhankelijk van de plaats van het waterreservoir. Controleer of de machine kaarsrecht staat. Кабель питания можно поместить под кофемашиной. Вставьте оставшийся кабель в направляющую слева или справа, в зависимости от положения резервуара для воды. Убедитесь, что кофемашина находится в вертикальном положении.

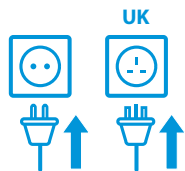
NL EERSTE GEBRUIK OF NA EEN LANGE PERIODE VAN NIET- RU ГЕБРУИК / ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПЕРИОДА НЕИСПОЛЬЗОВАНИЯ

⚠ OPGELET: lees eerst de veiligheidsvoorschriften om de kans op levensgevaarlijke elektrische schokken en brand te vermijden.

⚠ ВНИМАНИЕ: в первую очередь ознакомьтесь с мерами безопасности во избежание риска смертельного поражения электрическим током или пожара.



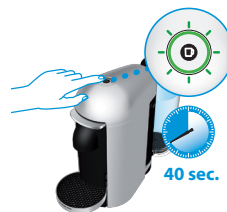
- ① Spoel het waterreservoir en het deksel uit en vul het reservoir met vers drinkwater. Plaats het waterreservoir in de juiste positie. Промойте резервуар для воды прежде чем заполнить его чистой питьевой водой. Установите резервуар для воды на место.



- ③ Steek de stekker van de machine in het stopcontact. Включите кофемашину в розетку.



- ② Zorg ervoor dat de opvangbak voor capsules en de kopjeshouder juist geplaatst zijn. Bedien voor uw eigen veiligheid de machine uitsluitend met de kopjeshouder en het opvangbakje voor capsules op de juiste plaats. Убедитесь, что контейнер для капсул и подставка под чашку (если необходимо для выбранного размера чашки) установлены корректно. Для вашей безопасности используйте кофемашину только после установки контейнера для капсул и корректного размещения чашки.



- ④ Schakel de machine in met de 'ON'-knop. Het GROENE lampje knippert terwijl de machine warm wordt. Включите кофемашину, нажав на кнопку. ЗЕЛЕНЫЙ индикатор будет мигать, пока кофемашина нагревается.



- ⑤ Zodra het GROENE lampje onafgebroken brandt, is uw machine klaar voor gebruik. Индикатор горит ЗЕЛЕНЫМ цветом - кофемашина готова к использованию.



- ⑥ Plaats een houder van minstens 0,5 l onder de koffietuit. Поместите чашку объемом не менее 0.5 л под устройство подачи кофе.



- ⑦ Open de machinekop door de hendel omhoog te duwen om de capsule uit te stoten en druk vervolgens de hendel naar beneden om hem te sluiten. Откройте кофемашину, слегка нажав на рычаг снизу вверх для извлечения капсулы. Далее закройте кофемашину, нажав на рычаг сверху вниз.



- ⑧ Druk 3 keer binnen 2 seconden op de knop om de reiniging te starten. De reiniging is een automatische procedure. De ORANJE lampjes knipperen tijdens de reiniging. Het duurt minder dan 2 minuten voordat een stroom uit de machine komt. De procedure omvat 3 cycli waarbij water in de machine wordt gepompt, de machine inwendig wordt gereinigd en er ten slotte water uit de tuit loopt.

Нажмите кнопку 3 раза в течение 2 секунд. Процесс очистки кофемашины начнется и завершится автоматически. В процессе очистки будет гореть ОРАНЖЕВЫЙ индикатор. Процесс состоит из 3 циклов с небольшими паузами: перекачивание воды, внутренняя очистка и в завершении промывка выпускного отверстия.

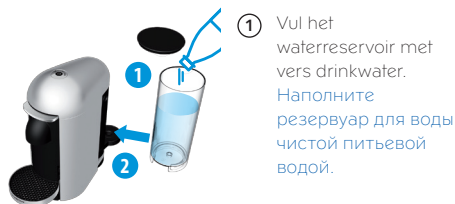


- ⑨ Dit kan tot 5 minuten duren. De procedure kan op elk moment worden gestopt door op de knop te drukken. De GROENE knop zal onafgebroken branden. Om het reinigingsproces te herstarten, moet u de instructies vanaf punt 8 volgen. Om koffie te zetten, steekt u een capsule in de machine, drukt u de hendel naar beneden om de machine te sluiten en duwt u op de knop. Этот процесс может занять до 5 минут. Его можно остановить в любое время, нажав кнопку. Кнопка начнет светиться постоянным ЗЕЛЕНЫМ цветом. Если вы хотите возобновить процесс очистки, следуйте инструкции, начиная с п.8. Чтобы приготовить кофе, вставьте капсулу, закройте кофемашину, нажав на рычаг вниз, и нажмите кнопку приготовления напитка.

NL KOFFIE ZETTEN / RU ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

⚠ OPGELET: zorg ervoor dat u zichzelf niet verwondt of dat uw vingers niet klem komen te zitten wanneer u ze in de machine steekt.

⚠ ВНИМАНИЕ: Будьте осторожны, чтобы не пораниться острыми деталями и не прищемить пальцы при обращении с кофемашиной.



- ① Vul het waterreservoir met vers drinkwater. Наполните резервуар для воды чистой питьевой водой.



- ② Schakel de machine in met de 'ON'-knop. Включите кофемашину, нажав на кнопку.



- ③ De GROENE lampjes knipperen terwijl de machine warm wordt. ЗЕЛЕНый индикатор будет мигать пока кофемашина нагревается.



- ④ Zodra het GROENE lampje onafgebroken brandt, is uw machine klaar voor gebruik. Индикатор горит ЗЕЛЕНым цветом - кофемашина готова к использованию.



- ⑤ Plaats een voldoende grote kop onder de koffietuit. Gevaar van verbranden door overstromen. Разместите чашку соответствующего объема под устройство подачи кофе. Будьте осторожны, в результате переполнения чашки можно ошпариться.



- ⑥ Open de machinekop door de hendel naar boven te duwen. De machinekop opent automatisch met een elektrisch mechanisme. Откройте кофемашину, нажав на рычаг снизу вверх. Крышка поднимется автоматически благодаря электрическому приводу.

i OPMERKING: deze machine werkt met *Nespresso Vertuo* capsules. De klassieke capsules van *Nespresso* mogen niet worden gebruikt in deze machine.

i ВАЖНО: Данная кофемашина разработана специально для капсул *Nespresso Vertuo*. Кофе-капсулы классической линии *Nespresso* не могут быть использованы в этой кофемашине.



i OPMERKING:

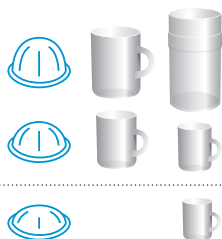
de fabrieksinstellingen en aanbevolen kopformaten zijn:

Alto: 414 ml Gran Lungo: 150 ml
Mug: 230 ml Double Espresso: 80 ml
Espresso: 40 ml

i ВАЖНО:

Заводские настройки и рекомендованные объемы чашек:

Alto (Альто): 414 мл Гран Лунго: 150 мл
Mug (Маг): 230 мл Двойной эспрессо: 80 мл
Эспрессо: 40 мл



- 7 Plaats een capsule met de koepelvormige kant naar beneden in de machine.

Вставьте капсулу плоской стороной вверх.

- i OPMERKING:** om schade aan de machine te voorkomen, mag u uitsluitend ongebruikte capsules gebruiken. Controleer of de vorige capsule werd uitgeworpen voordat u een nieuwe capsule plaatst.

- i ВАЖНО:** Во избежание повреждения кофемашины используйте только свежие, неиспользованные капсулы. Убедитесь, что предыдущая капсула была сброшена, прежде чем вставлять новую.



- 8 Druk de hendel naar beneden om de machinekop te sluiten. **Нажмите на рычаг, чтобы закрыть кофемашину.**



- 9 Druk op de knop om te starten met het bereiden van koffie. Het groene lampje zal traag roteren tijdens het lezen van de barcode en het vooraf natmaken van de koffie. **Нажмите на кнопку, чтобы начать процесс приготовления. Зеленый индикатор будет медленно вращаться по кругу - происходит считывание штрих-кода.**

- i OPMERKING:** u kunt dit zelfs doen terwijl de machine nog aan het opwarmen is. De koffie begint dan automatisch door te lopen zodra de machine klaar is voor gebruik. De machine zal automatisch de capsule herkennen en de parameters voor de koffiebereiding en de lengte van het kopje selecteren, die door de Nespresso koffie-experts werden bepaald, om een heerlijk kopje koffie te zetten.

- i ВАЖНО:** Вы можете сделать это, даже если кофемашина еще нагревается. Приготовление кофе начнется автоматически, когда кофемашина разогреется. Кофемашина автоматически распознает вставленную капсулу, определит оптимальные параметры приготовления кофе и размер чашки, заранее определенные кофе-экспертами Nespresso, чтобы ваш напиток был идеальным.



- 10 Tijdens de bereidingsfase zal er koffie uit de tuit lopen. Het GROENE lampje roteert snel tijdens de bereiding. Zodra het GROENE lampje onafgebroken brandt, is uw koffie klaar. **Во время приготовления ЗЕЛЕНый индикатор будет быстро вращаться по кругу. Индикатор горит ЗЕЛЕНым цветом - кофе готов.**

NL KOFFIE ZETTEN / RU ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ



- 11 Om de koffie-uitloop vroeger te stoppen, drukt u op de knop. Zodra het GROENE lampje onafgebroken brandt, is uw koffie klaar.
Чтобы остановить приготовление кофе, нажмите на кнопку. Индикатор горит ЗЕЛЕНЫМ цветом - кофе готов.



- 12 Om uw koffie handmatig bij te vullen, drukt u op de knop en drukt u nogmaals om de machine te stoppen wanneer u de gewenste hoeveelheid hebt.
Чтобы вручную добавить кофе, нажмите кнопку. Когда желаемый объем достигнут, снова нажмите кнопку.



- 13 Om de capsule uit te werpen, opent u de machinekop door de hendel naar boven te duwen. De machinekop opent automatisch met een elektrisch mechanisme.
Для сброса капсулы откройте кофемашину, нажав на рычаг снизу-вверх. Крышка поднимется автоматически благодаря электрическому приводу.

OPMERKING: het is aanbevolen om de capsule onmiddellijk na het koffiezetten te verwijderen.

ВАЖНО: рекомендуется сбрасывать капсулу после каждого приготовления кофе.

ENERGIEBESPARINGSMODUS / ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩИЙ РЕЖИМ

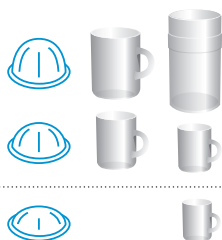


De machine kan op elk moment worden uitgeschakeld door de machinekop te sluiten en de hendel gedurende 3 seconden naar beneden te drukken. Automatische 'OFF'-modus: de machine wordt automatisch uitgeschakeld als ze 9 minuten niet wordt gebruikt.
Кофемашину можно выключить в любой момент, закрыв верхнюю крышку и нажав на кнопку в течение 3 секунд. Режим автоматического выключения: кофемашина выключится автоматически через 9 минут неиспользования.

OPMERKING: de machinekop moet gesloten zijn wanneer de machine uitgeschakeld is.

ВАЖНО: крышка кофемашины должна быть закрыта, когда кофемашина выключена.

HET WATERVOLUME PROGRAMMEREN / ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ



- ① Elk type capsule, Alto, Mug, Gran Lungo, Double Espresso of Espresso, heeft haar eigen programmatie. U kunt het formaat van de kopjes instellen van 10 ml tot 500 ml.

Программирование специфично для каждого размера капсулы: Alto, Mug, Гран Лунго, Двойной Эспрессо или Эспрессо. Размеры чашек можно перепрограммировать от 10 мл до 500 мл.



- ③ Houd de knop ingedrukt tot er net zoveel koffie in het kopje zit als u wilt.
Нажмите и удерживайте кнопку до тех пор, пока желаемый объем не будет достигнут.

- ② Open de machinekop door de hendel omhoog te duwen; plaats de capsule die u wilt programmeren; sluit de kop door de hendel naar beneden te drukken.
Откройте кофемашину и поместите капсулу, объем напитка для которой вы хотите перепрограммировать. Закройте кофемашину.
- ④ De hoeveelheid water is nu opgeslagen voor de capsule die u hebt gebruikt voor de programmatie.
Уровень объема воды сохранен для выбранного вами типа капсулы.

OPMERKING: wanneer een specifiek volume is geprogrammeerd door de gebruiker, zal de bereiding stoppen op het door de gebruiker geprogrammeerde koffievolume telkens de betreffende capsule in de machine wordt gestoken. Het is mogelijk om het formaat van de kopjes terug te zetten. Ga hiervoor naar de sectie 'De fabrieksinstellingen herstellen'.

ВАЖНО: когда объем запрограммирован самостоятельно, каждый раз при использовании данного размера капсулы, кофемашина будет останавливать приготовление при достижении запрограммированного объема. В любой момент можно восстановить заводские настройки, для этого перейдите к разделу «Возврат к заводским настройкам».

SPECIALE FUNCTIES / СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

REINIGEN / ОЧИСТКА

OPMERKING: de machine heeft een vooraf ingestelde reinigingsprocedure die naar goedgekeurd kan worden gestart.

ВАЖНО: кофемашина имеет predetermined procedure очистки, которая может быть запущена по усмотрению пользователя.

NL REINIGEN / RU ОЧИСТКА

⚠ OPGELET: gebruik nooit agressieve reinigingsproducten of oplosmiddelen. Steek de machine niet in de vaatwasser. Dompel de machine of onderdelen ervan nooit onder in water. Reinig de koffietuit regelmatig met een vochtige doek. Gebruik uitsluitend schone doeken om de machine te reinigen.



4 Druk 3 keer binnen 2 seconden op de knop om de reiniging te starten. Het ORANJE lampje knippert tijdens de reinigingscyclus. Het duurt minder dan 2 minuten voordat een stroom uit de machine komt. De reinigingsprocedure duurt 5 minuten. De procedure omvat 3 cycli waarbij water in de machine wordt gepompt, de machine inwendig wordt gereinigd en er ten slotte water uit de tuit loopt. Нажмите кнопку 3 раза в течение 2 секунд, чтобы начать процесс очистки. В процессе очистки будет гореть ОРАНЖЕВЫЙ индикатор. Это займет менее 2 минут, пока вся вода не выйдет. Процедура очистки будет выполняться автоматически в течение 5 минут. Процесс состоит из 3 циклов: перекачивание воды, внутренняя очистка и в завершении промывка выпускного отверстия.

5 De procedure kan op elk moment worden gestopt door op de knop te drukken. Het GROENE lampje brandt onafgebroken wanneer de koffie klaar is. Om het reinigingsproces te herstarten, moet u de instructies vanaf punt 4 volgen. Om koffie te zetten, steekt u een capsule in de machine, drukt u de hendel naar beneden om de machine te sluiten en duwt u op de knop. Процесс очистки можно остановить в любой момент, нажав кнопку. Кнопка начнет светиться постоянным ЗЕЛЕНЫМ цветом. Если вы хотите возобновить процесс очистки, следуйте инструкции, начиная с п.4. Чтобы приготовить кофе, вставьте капсулу, закройте кофемашину, нажав на рычаг вниз, и нажмите кнопку приготовления напитка.

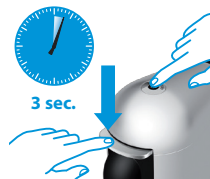
FABRIEKSINSTELLINGEN HERSTELLEN / ВОЗВРАТ К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ

i OPMERKING: kies een van onderstaande speciale functies door de hendel naar beneden te duwen: 1 keer voor 'Ontkalking' 2 keer voor 'Het systeem legen' 3 keer voor 'De fabrieksinstellingen herstellen'



- ① Schakel de machine uit door de hendel gedurende 3 seconden naar beneden te drukken.
Выключите кофемашину, нажав на рычаг сверху вниз и удерживая его не менее 3 секунд.

i ВАЖНО: выбирайте специальные функции, нажимая на рычаг сверху вниз: 1 раз - «Очистка от накипи», 2 раза - «Опустошение системы», 3 раза «Возврат к заводским настройкам».



- ② Om naar de modus 'De fabrieksinstellingen herstellen' te gaan: druk op de knop en druk tegelijkertijd de hendel 3 seconden naar beneden. Zodra het ORANJE lampje onafgebroken brandt, hebt u toegang tot het menu 'Speciale functies'.
Для входа в режим «Возврат к заводским настройкам» нажмите одновременно на кнопку приготовления и на рычаг (сверху вниз) в течение 3 секунд. ОРАНЖЕВЫЙ индикатор (горит постоянно) указывает на вход в Дополнительное меню.



- ③ Selecteer de functie door de hendel naar beneden te drukken: - 3 keer voor 'De fabrieksinstellingen herstellen'.
Выберите нужную функцию, нажимая на рычаг сверху вниз: - 3 раза для входа в режим «Возврат к заводским настройкам».

i OPMERKING: de machine zal elke 2 seconden 3 keer knipperen tot u op de knop drukt.

i ВАЖНО: кофемашина будет мигать 3 раза каждые 2 секунды, пока кнопка не будет нажата.

i OPMERKING: selecteer de functie binnen 2 minuten. Anders keert de machine terug naar de 'Ready'-modus. Het ORANJE lampje zal elke 2 seconden 3 keer knipperen. Dit betekent dat de functie 'De fabrieksinstellingen herstellen' actief is.

i ВАЖНО: выберите функцию в течение 2 минут, иначе кофемашина вернется в режим готовности. Индикатор будет мигать ОРАНЖЕВЫМ цветом 3 раза каждые 2 секунды, указывая на функцию «Возврат к заводским настройкам».



- ④ Druk op de knop om te bevestigen. Het ORANJE lampje zal 3 keer knipperen in 3 seconden om te bevestigen dat de fabrieksinstellingen hersteld zijn. Vervolgens brandt het GROENE lampje onafgebroken. De machine is nu klaar voor gebruik.
Нажмите кнопку для подтверждения. ОРАНЖЕВЫЙ индикатор мигнет 3 раза за 3 секунды, чтобы подтвердить сброс, а затем перейдет к постоянному ЗЕЛЕНОМУ. Теперь кофемашина готова к использованию.

i OPMERKING: u kunt op elk moment het menu 'Speciale functies' verlaten door op de knop te duwen en de hendel tegelijkertijd 3 seconden naar beneden te drukken. Zodra het GROENE lampje onafgebroken brandt, is uw machine klaar voor gebruik.

i ВАЖНО: В любое время можно выйти из Дополнительного меню, нажав кнопку и одновременно нажав на рычаг в течение 3 секунд. ЗЕЛЕНый индикатор указывает, что кофемашина готова к использованию.

NL HET SYSTEEM LEEGMAKEN ALS VOORBEREIDING OP EEN LANGE PERIODE **RU** ЗОНДЕР ГЕБРУИК, VOOR EEN REPARATIE OF ALS BESCHERMING TEGEN VORST **ОПУСТОШЕНИЕ СИСТЕМЫ** НА ВРЕМЯ НЕИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ



- ① Maak het waterreservoir leeg en plaats het terug. Опустошите контейнер для воды и поставьте его на место.



- ② Open de machinekop om de gebruikte capsule uit te werpen. Sluit de machine. Leeg de opvangbak voor gebruikte capsules. Откройте кофемашину, нажав на рычаг, чтобы сбросить использованную капсулу. Закройте кофемашину. Опустошите контейнер для использованных капсул.



- ③ Schakel de machine uit door de hendel gedurende 3 seconden naar beneden te drukken. Выключите кофемашину, нажав на рычаг сверху вниз и удерживая его не менее 3 секунд.



- ④ Plaats een houder onder de koffietuit. Om naar de modus 'Het systeem legen' te gaan: druk op de knop en druk tegelijkertijd de hendel 3 seconden naar beneden. Zodra het ORANJE lampje onafgebroken brandt, hebt u toegang tot het menu 'Speciale functies'. Поместите контейнер под устройство подачи кофе. Для входа в режим «Опустошение системы» нажмите одновременно на кнопку приготовления и на рычаг (сверху вниз) в течение 3 секунд. ОРАНЖЕВЫЙ индикатор (горит постоянно) указывает на вход в Дополнительное меню.



- ⑤ Selecteer de functie door de hendel naar beneden te drukken:
 - 2 keer voor 'Het systeem legen'.
 Выберите нужную функцию, нажимая на рычаг сверху вниз:
 - 2 раза для входа в режим «Опустошение системы»

OPMERKING: de machine zal elke 2 seconden 2 keer knipperen tot u op de knop drukt.

ВАЖНО: кофемашина будет мигать 2 раза каждые 2 секунды, пока кнопка не будет нажата.

OPMERKING: selecteer de functie binnen 2 minuten. Anders keert de machine terug naar de 'Ready'-modus. Het ORANJE lampje zal elke 2 seconden 2 keer knipperen. Dit betekent dat de functie 'Het systeem legen' actief is.

ВАЖНО: выберите функцию в течение 2 минут, иначе кофемашина вернется в режим готовности. Индикатор будет мигать ОРАНЖЕВЫМ цветом 2 раза каждые 2 секунды, указывая на функцию «Опустошение системы».



- ⑥ Druk op de knop. Het ORANJE lampje knippert gedurende de volledige procedure. De machine gaat automatisch uit wanneer ze leeg is. **Нажмите кнопку для подтверждения. ОРАНЖЕВЫЙ индикатор будет мигать в течение всего процесса. Кофемашина выключится автоматически после завершения процесса.**



- ⚠ OPGELET:** wees voorzichtig, want de machine ontdoet zich van de resterende vloeistoffen met behulp van warmte. Kleine hoeveelheden stoom kunnen uit de machine komen.
- ⚠ ВАЖНО:** Следует проявлять осторожность, так как кофемашина выводит оставшуюся жидкость с использованием тепла. Небольшое количество пара может выделяться из кофемашины.
- i OPMERKING:** u kunt op elk moment het menu 'Speciale functies' verlaten door op de knop te duwen en de hendel tegelijkertijd 3 seconden naar beneden te drukken. Zodra het GROENE lampje onafgebroken brandt, is uw machine klaar voor gebruik.
- i ВАЖНО:** В любое время можно выйти из Дополнительного меню, нажав кнопку и одновременно нажав на рычаг в течение 3 секунд. ЗЕЛЕНый индикатор указывает, что кофемашина готова к использованию.

ONTKALKEN / ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

OP WWW.NESPRESSO.COM, ONDER MACHINES VINDT U INSTRUCTIEFILMPJES

ОБУЧАЮЩЕЕ ВИДЕО ДОСТУПНО НА WWW.NESPRESSO.COM

i OPMERKING:

Duur: ca. 20 minuten.

i ВАЖНО:

продолжительность
очистки примерно
20 минут.

- ⚠ OPGELET:** Lees de veiligheidsinstructies op de verpakking van de ontkalker. Het ontkalkingsmiddel kan schadelijk zijn. Vermijd contact met ogen, huid en oppervlakken. Gebruik uitsluiten de Nespresso ontkalkingskit, verkrijgbaar via Nespresso, om schade aan uw machine te voorkomen. Als u nog vragen hebt over het ontkalken van uw machine, neem dan contact op met Nespresso.

- ⚠ ВНИМАНИЕ:** перед началом ознакомьтесь с мерами предосторожности, указанными на упаковке с очищающим средством. Средство для очистки может быть опасно. Избегайте его попадания в глаза, на кожу или иные поверхности. Не допускается использовать средства для очистки сторонних производителей, кроме рекомендуемых Клубом Неспрессо во избежание повреждения вашей кофемашины. По всем возникшим вопросам обращайтесь в Клуб Неспрессо.

NL RU ONTKALKEN / ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

OP WWW.NESPRESSO.COM, ONDER MACHINES VINDT U INSTRUCTIEFILMPJES

ОБУЧАЮЩЕЕ ВИДЕО ДОСТУПНО НА WWW.NESPRESSO.COM



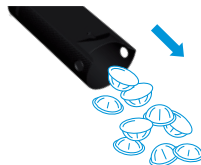
- ① Schakel de machine in met de 'ON'-knop.
Включите кофемашину.



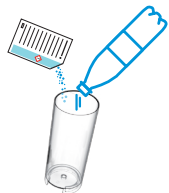
- ② Open de machinekop door de hendel naar boven te duwen en de gebruikte capsule uit te stoten. Sluit de machine door de hendel naar beneden te drukken.
Откройте крышку для сброса использованной капсулы, нажав на рычаг снизу вверх. Затем закройте крышку, нажав на рычаг сверху вниз.



- ③ Schakel de machine uit door de hendel gedurende 3 seconden naar beneden te drukken.
Выключите кофемашину, нажав на рычаг сверху вниз и удерживая его не менее 3 секунд.



- ④ Maak de kopjeshouder en de opvangbak voor gebruikte capsules leeg.
Опустошите подставку для чашек и резервуар для использованных капсул.



- ⑤ Doe één eenheid ontkalkvloeistof van Nespresso en minstens 0,5 l water in het waterreservoir.
Залейте в резервуар не менее 0,5 л воды и 1 пакетик средства для очистки от накипи Nespresso



- ⑥ Om naar de modus 'Ontkalking' te gaan, druk op de knop en druk tegelijkertijd de hendel 3 seconden naar beneden. Zodra het ORANJE lampje onafgebroken brandt, hebt u toegang tot het menu 'Speciale functies'.
Для входа в режим очистки, одновременно нажмите на кнопку и рычаг сверху вниз и удерживайте их не менее 3 секунд. Индикатор кнопки будет гореть оранжевым цветом, сигнализируя об успешном входе в Дополнительное меню.



- ⑦ Selecteer de functie door de hendel naar beneden te drukken:
- 1 keer voor 'Ontkalking'.
Выберите нужную функцию, нажимая на рычаг сверху вниз:
- 1 раз для входа в режим **очистки от накипи**

OPMERKING: de machine zal elke 2 seconden 1 keer knipperen tot u op de knop drukt.

ВАЖНО: Индикатор будет мигать 1 раз каждые 2 секунды до тех пор, пока не будет нажата кнопка.

OPMERKING: selecteer de functie binnen 2 minuten. Anders keert de machine terug naar de 'Ready'-modus. Het ORANJE lampje zal elke 2 seconden 1 keer knipperen. Dit betekent dat de functie 'Ontkalking' actief is.

ВАЖНО: Выбрать нужную функцию необходимо в течение 2-х минут, иначе кофемашина автоматически выйдет в режим ожидания. В режиме очистки от накипи индикатор будет мигать оранжевым цветом 1 раз каждые 2 секунды.



- ⑧ Plaats een houder (minimaal volume: 0,5 l) onder de koffietuit. Поместите емкость объемом не менее 0,5 литра под носик подачи кофе.



- ⑨ Om de ontkalking te starten, drukt u op de knop. De machine zal automatisch stoppen als het ontkalken klaar is. Het ORANJE lampje knippert gedurende de volledige ontkalkingsprocedure. Для запуска процедуры очистки, нажмите на кнопку. По завершении процесса очистки кофемашина остановится автоматически.



- ⑩ Maak het waterreservoir leeg, spoel het reservoir en de kopjeshouder en reinig ze grondig. После завершения процесса очистки, слейте остатки жидкости из резервуара для воды и ополосните его. Протрите резервуар и подставку для чашек.



- ⑪ Vul het waterreservoir met vers drinkwater en plaats het terug. Залейте в резервуар чистую воду и установите на место.

NL ONTKALKEN / RU ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

OP WWW.NESPRESSO.COM, ONDER MACHINES VINDT U INSTRUCTIEFILMPJES

ОБУЧАЮЩЕЕ ВИДЕО ДОСТУПНО НА WWW.NESPRESSO.COM



- ⑫ Druk nu op de knop om de machine te spoelen. De machine stopt automatisch als de ontkalking beëindigd is. Wanneer het ORANJE lampje elke 2 seconden 1 keer knippert, is het ontkalkingsproces voltooid. De procedure kan op elk moment worden gestopt door op de knop te drukken.

Нажмите на кнопку для старта промывки кофемашины. После окончания кофемашина остановится автоматически. Индикатор будет мигать оранжевым цветом каждые 2 секунды, сигнализируя об окончании процедуры очистки. При необходимости процесс промывки можно остановить в любое время, нажав на кнопку.



- ⑬ Om de modus 'Ontkalking' te verlaten: druk op de knop en druk tegelijkertijd de hendel 3 seconden naar beneden. Для выхода из режима очистки, нажмите одновременно на кнопку и рычаг сверху вниз и удерживайте не менее 3-х секунд.

- ⑭ Het GROENE lampje brandt onafgebroken wanneer de machine klaar is. После выхода из режима очистки от накипи индикатор будет гореть зеленым цветом.

- ⑮ Het ontkalken is voltooid. Laat de machine 10 minuten drogen voordat u ze gebruikt. Процесс очистки от накипи завершен. Перед дальнейшим использованием кофемашины необходимо выждать 10 минут.

- ⑯ De machine is nu klaar voor gebruik. Кофемашина готова к использованию.

OPMERKING: De machine is uitgerust met een ont kalkmelding: een GROEN en ROOD lampje die onafgebroken branden. Wanneer de melding verschijnt, kan de machine nog enkele keren koffie zetten. Daarna moet u ze verplicht ont kalken. Als de machine helemaal aangeslagen is, is het mogelijk dat het ont kalkingsprogramma niet werkt. De machine zal dan stoppen en het lampje begint te knipperen. Zet het programma in dit geval enkele minuten op pauze, zodat het ont kalkingsmiddel in de aanslag kan dringen. Druk daarna weer op de knop om het ont kalken opnieuw te starten.

ВАЖНО: На кофемашине присутствует индикатор, сигнализирующий о необходимости проведения очистки от накипи - индикатор кнопки горит красным и зеленым цветом. После этого предупреждения возможно будет приготовить только несколько чашек, прежде чем очистку необходимо будет произвести в обязательном порядке. В случае полного засорения кофемашины, функция очистки от накипи может не работать, при этом процесс очистки остановится, а индикатор кнопки будет мигать. В таком случае необходимо оставить кофемашину в таком положении на несколько минут, чтобы средство для очистки растворило отложения накипи. Для возобновления процесса очистки снова нажмите на кнопку.

OVERZICHT VAN DE KNOPPEN/HET KNIPPEREN / ЦВЕТОВАЯ ИНДИКАЦИЯ / СИГНАЛЫ

NL

RU

GEEN LAMPJE / ИНДИКАТОР НЕ ГОРИТ

Het lampje op de knop brandt niet /
Нет цветовой индикации вокруг кнопки

Machine is uitgeschakeld → zie punt 1*
Кофемашина выключена → см. пункт 1*

0"

1"

2"

GROEN LAMPJE - NORMAAL GEBRUIK / ЗЕЛЕНый ЦВЕТ - ГОТОВНОСТЬ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Onafgebroken licht /
Индикатор горит постоянно

Klaar voor gebruik /
Машина готова к использованию



Regelmatig knipperen: 1 keer/seconde /
Индикатор мигает 1 раз в секунду

Voorverwarming /
Кофемашина разогревается



Trage rotatie /
Медленное вращение

De barcode van de capsule wordt gelezen /
Считывание штрих-кода с капсулы



Snelle rotatie /
Быстрое вращение

Koffiebereiding /
Приготовление кофе



Drie keer knipperen /
Индикатор мигает 3 раза

De programmatie is bevestigd /
Перепрограммирование завершено



ROOD LAMPJE - WAARSCHUWING OF FOUT / КРАСНЫЙ ЦВЕТ - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ИЛИ ОШИБКА

Onafgebroken licht /
Индикатор горит постоянно

Machine is defect → zie punt 17*
Ошибка устройства → см. пункт 17*



Zachter: Doven tot uit, dan aan /
Индикатор плавно гаснет и загорается

Afkoelen na oververhitting → zie punt 18*
Охлаждение после перегрева → см. пункт 18*



Regelmatig knipperen: 1 keer/seconde /
Индикатор мигает 1 раз в секунду

Fout → zie punt 14*
Ошибка → см. пункт 14*



Twee keer knipperen en dan weer onafgebroken
GROEN /
Индикатор мигает 2 раза и затем горит
ЗЕЛЕНЫМ

Waterreservoir is leeg of geen capsule in de machine
→ zie punt 15*
Резервуар для воды пустой или отсутствует
капсула → см. пункт 15*



Twee keer knipperen en dan weer onafgebroken
ORANJE /
Индикатор мигает 2 раза и затем горит
ОРАНЖЕВЫМ

Fout in een van de speciale functies → zie punt 20*
Ошибка в специальных настройках → см. пункт 20*

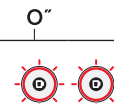


NL RU OVERZICHT VAN DE KNOPPEN/HET KNIPPEREN / ЦВЕТОВАЯ ИНДИКАЦИЯ / СИГНАЛЫ

ROOD LAMPJE - WAARSCHUWING OF FOUT / КРАСНЫЙ ЦВЕТ - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ИЛИ ОШИБКА

Twee keer knipperen en dan weer ORANJE knipperlicht /
 Индикатор мигает 2 раза и затем мигает ОРАНЖЕВЫМ

Fout bij de werking van een van de speciale functies
 → zie punt 19*
 Ошибка в работе специальных настроек
 → см. пункт 19*



Elke 2 seconden drie keer knipperen tussen een onafgebroken ROOD lampje /
 Индикатор мигает 3 раза каждые 2 секунды, а в промежутках горит КРАСНЫМ цветом

Machinekop in ongekende positie → zie punt 16*
 Верхняя крышка в неправильном положении
 → см. пункт 16*



Onafgebroken licht, links ROOD, rechts GROEN /
 Индикатор горит постоянно, слева КРАСНЫМ и справа ЗЕЛЕННЫМ

Ontkalkmelding → zie punt 13*
 Необходимо проведение очистки от накипи
 → см. пункт 13*



ORANJE LAMPJE - SPECIALE FUNCTIES / ОРАНЖЕВЫЙ ЦВЕТ / СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

Onafgebroken licht /
 Индикатор горит постоянно

Toegang tot het menu 'Speciale functies' /
 Вход в Дополнительное меню



Regelmatig knipperen: 1 keer/seconde /
 Индикатор мигает 1 раз в секунду

Speciale functie is ingeschakeld /
 Режим специальных настроек активирован



1 keer elke 2 seconden /
 Индикатор мигает 1 раз в 2 секунды

Ontkalking → zie punten 21-22*
 Очистка от накипи → см. пункт 21-22*



2 keer elke 2 seconden /
 Индикатор мигает 2 раза каждые 2 секунды

Het systeem legen → zie punten 21-22*
 Опустошение системы → см. пункт 21-22*



Knippert 3 keer elke 2 seconden /
 Индикатор мигает 3 раза каждые 2 секунды

De fabrieksinstellingen worden hersteld
 → zie punten 21-22*
 Возврат к заводским настройкам
 → см. пункт 21-22*



Drie keer knipperen binnen 3 seconden en dan weer onafgebroken GROEN /
 Индикатор мигает 3 раза в течение 3 секунд и затем горит ЗЕЛЕННЫМ

De fabrieksinstellingen zijn hersteld
 Восстановление заводских настроек завершено



*Zie pagina's 159-160

*См. страницы 161-162

STORINGEN OPSPOREN EN VERHELPEN

NL

OP WWW.NESPRESSO.COM, ONDER
MACHINES VINDT U INSTRUCTIEFILMPJES

1. Het lampje op de knop brandt niet.	→ De machine is automatisch uitgeschakeld; druk op de knop om de machine in te schakelen. → Controleer het stroomnet, de spanning en de zekering.
2. Geen koffie.	→ Controleer of het lampje op de knop GROEN is. → Controleer of het waterreservoir gevuld en correct geplaatst is. → Controleer of een nieuwe capsule correct geplaatst is, of de machinekop gesloten is en druk op de knop om de machine te starten. → Ontkalk de machine indien nodig. → Open de machinekop om de gebruikte capsule uit te werpen. Reinig daarna de machine volgens de reinigingsvoorschriften.
3. De koffie is niet warm genoeg.	→ Verwarm het kopje voor met drinkwater van de kraan. → Ontkalk de machine indien nodig.
4. Een ongewone koffie-uitloop.	→ Controleer of het waterreservoir correct geplaatst is. → Open de machinekop om de gebruikte capsule uit te werpen. Reinig daarna de machine volgens de reinigingsvoorschriften. → Ontkalk de machine indien nodig.
5. Waterlek.	→ Controleer of het waterreservoir correct geplaatst is. → Maak de opvangbak voor gebruikte capsules leeg en reinig hem. → Als het probleem aanhoudt, bel dan Nespresso.
6. De capsule wordt niet correct uitgeworpen.	→ Open de machinekop. Verwijder de stekker uit het stopcontact. Reinig voorzichtig de metalen klemmen. Let op de scherpe randen in de machinekop. → Als het probleem aanhoudt, bel dan Nespresso.
7. Koffielek.	→ Open de machinekop om de gebruikte capsule uit te werpen. Reinig de machine. → Maak de kopjeshouder leeg en reinig hem. → Ontkalk de machine indien nodig. → Als het probleem aanhoudt, bel dan Nespresso.
8. Schakel de machine uit.	→ Om energie te besparen, wordt de machine automatisch uitgeschakeld als ze 9 minuten niet wordt gebruikt. → Zie paragraaf 'Energiebesparingsmodus'.
9. Koffiedik in het kopje.	→ Start de reinigingsprocedure. Zie paragraaf 'Reinigen'.



NL STORINGEN OPSPOREN EN VERHELPEN

OP WWW.NESPRESSO.COM, ONDER
MACHINES VINDT U INSTRUCTIEFILMPJES

GROEN LAMPJE

- | | |
|--|--|
|  10. De machine start niet en het GROENE lampje brandt onafgebroken. | → Controleer of de machinekop goed gesloten is.
→ Als u een Alto, Mug, Gran Lungo, Double Espresso of Espresso wilt zetten, controleer dan of een nieuwe capsule correct geplaatst is, of de machinekop goed gesloten is en druk op de knop om de machine te starten. |
|  11. GROEN lampje knippert voortdurend en machine werkt niet. | → De machine is aan het voorverwarmen. Binnen maximaal 1 minuut is ze klaar. |
|  12. GROEN lampje knippert terwijl de machine ingeschakeld is. | → Dit betekent dat de machine goed werkt. |

ROOD LAMPJE

- | | |
|---|--|
|  13. Een half GROEN en half ROOD lampje die onafgebroken branden. | → Ontkalking nodig: u kunt nog enkele keren koffie zetten vooraleer u de machine moet ontkalken.
→ Zie paragraaf 'Ontkalking'. |
|  14. ROOD lampje knippert onafgebroken en de machinekop beweegt niet. | → Verwijder eventuele obstakels, leeg de capsulehouder indien nodig. Open of sluit vervolgens de machinekop, afhankelijk van de positie. |
|  15. De machine start niet, het RODE lampje knippert 2 keer en wordt dan weer onafgebroken GROEN. | → Vul het waterreservoir en druk op de knop om de machine te starten.
→ Open de machinekop om de capsule uit te werpen.
→ Controleer of een nieuwe capsule correct geplaatst is, of de machinekop gesloten is en druk op de knop om de machine te starten. |
|  16. De machine start niet, het RODE lampje knippert elke 2 seconden en brandt dan weer onafgebroken. | → Duw de hendel naar boven en wacht tot de machinekop stopt. Verwijder eventuele obstakels, leeg de capsulehouder indien nodig en druk de hendel daarna naar beneden om de machinekop te sluiten.
→ Schakel de machine uit, verwijder de stekker uit het stopcontact en wacht 15 minuten tot de machine afgekoeld is. |
|  17. ROOD lampje onafgebroken brandt en de machine werkt NIET. | → Steek de stekker in het stopcontact en schakel de machine in door de hendel naar beneden te drukken. De machine warmt op. Zodra het GROENE lampje onafgebroken brandt, is ze klaar voor gebruik.
→ Als het probleem aanhoudt, bel dan Nespresso. |
|  18. Het RODE lampje dooft geleidelijk. | → De machine koelt af. Zodra het GROENE lampje onafgebroken brandt, is ze klaar voor gebruik. |
|  19. Het RODE lampje knippert twee keer, daarna knippert een ORANJE lampje. | → Een van de speciale functies is actief. Open de machinekop om de gebruikte capsule uit te werpen. Herstel daarna de functie door op de knop te drukken.
→ Verwijder het waterreservoir als de modus 'Het systeem legen' is ingeschakeld. |
|  20. Het RODE lampje knippert twee keer, daarna brandt het ORANJE lampje onafgebroken. | → Menu 'Speciale functies': Kies de gewenste speciale functie door de hendel naar beneden te drukken. |

ORANJE LAMPJE

- | | |
|--|---|
|  21. Het ORANJE lampje knippert voortdurend. | → De speciale functie is ingeschakeld.
→ Ga naar de betreffende sectie; Ontkalking/Reiniging/Het systeem legen/De fabrieksinstellingen herstellen. |
|  22. Knipperende ORANJE lampjes. | → Er is een speciale functie geselecteerd. Ga naar de betreffende sectie; Ontkalking/Reiniging/Het systeem legen/De fabrieksinstellingen herstellen. |

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОБУЧАЮЩЕЕ ВИДЕО ДОСТУПНО
НА WWW.NESPRESSO.COM

RU

1. Индикатор кнопки не работает.	→ Кофемашина выключилась автоматически; нажмите на кнопку. → Проверьте наличие электропитания и предохранитель.
2. Не готовится кофе.	→ Проверьте, что индикатор кнопки горит зеленым цветом. → Проверьте наличие воды в резервуаре и корректность его установки. → Убедитесь, что новая капсула вставлена корректно, закройте крышку корпуса кофемашины и нажмите кнопку для приготовления напитка. → Необходима очистка от накипи. → Откройте крышку корпуса кофемашины, чтобы сбросить использованную капсулу, после чего очистите кофемашину (см раздел «ОЧИСТКА»).
3. Кофе недостаточно горячий.	→ Предварительно прогрейте чашку горячей водой. → Необходима очистка от накипи.
4. Необычный (слабый) ток кофе.	→ Проверьте корректность установки резервуара для воды. → Откройте крышку корпуса кофемашины, чтобы сбросить использованную капсулу, после чего очистите кофемашину (см раздел «ОЧИСТКА»). → Необходима очистка от накипи.
5. Протечка воды.	→ Проверьте корректность установки резервуара для воды. → Опустошите и очистите контейнер для использованных капсул. → Если проблема остается, свяжитесь с Клубом Неспрессо.
6. Капсула не сбрасывается.	→ Откройте крышку корпуса кофемашины. Отключите кофемашину от электросети. Аккуратно очистите металлические держатели капсулы. Не используйте острые предметы. → Если проблема остается, свяжитесь с Клубом Неспрессо.
7. Протечка кофе.	→ Откройте крышку корпуса кофемашины, чтобы сбросить использованную капсулу, после чего очистите кофемашину (см раздел «ОЧИСТКА»). → Опустошите и промойте подставку под чашку. → Необходима очистка от накипи. → Если проблема остается, свяжитесь с Клубом Неспрессо.
8. Кофемашина отключается.	→ Для энергосбережения кофемашина автоматически выключится через 9 минут после последнего использования. → Ознакомьтесь в разделе «ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩИЙ РЕЖИМ».
9. Частицы кофе попадают в чашку с напитком.	→ Проведите очистку кофемашины. Ознакомьтесь с разделом «Очистка» настоящего Руководства пользователя.



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОБУЧАЮЩЕЕ ВИДЕО ДОСТУПНО
НА WWW.NESPRESSO.COM

ЗЕЛЕНЫЙ ИНДИКАТОР

- | | | |
|---|--|---|
|  | 10. Кофемашина не включается и зеленый индикатор горит постоянно. | → Проверьте что крышка корпуса кофемашины корректно закрыта.
→ При приготовлении Alto, Mug, Гран Лунго, Двойной Эспрессо или Эспрессо проверьте, что новая капсула вставлена корректно, что крышка корпуса закрыта и нажмите кнопку приготовления напитка. |
|  | 11. ЗЕЛЕНЫЙ индикатор постоянно мигает и кофемашина не работает. | → Кофемашина разогревается, данный процесс длится не более одной минуты. |
|  | 12. ЗЕЛЕНЫЙ индикатор загорается в процессе работы кофемашины. | → Кофемашина работает нормально. |

КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР

- | | | |
|---|---|--|
|  | 13. Индикатор горит наполовину Красным, наполовину Зеленым цветом. | → Необходима очистка от накипи. После этого предупреждения возможно будет приготовить только несколько чашек, прежде чем очистку необходимо будет произвести в обязательном порядке.
→ Ознакомьтесь с разделом «Очистка от накипи» руководства по эксплуатации. |
|  | 14. КРАСНЫЙ индикатор постоянно мигает, крышка корпуса кофемашины не двигается. | → Удалите посторонние предметы из варочного узла, опустошите контейнер для использованных капсул, а затем откройте или закройте крышку корпуса кофемашины, в зависимости от ее исходного положения. |
|  | 15. Кофемашина не включается, красный индикатор мигает дважды, затем постоянно горит зеленым. | → Залейте воду в резервуар и нажмите кнопку для приготовления напитка.
→ Откройте крышку корпуса кофемашины, чтобы сбросить капсулу.
→ Убедитесь, что новая капсула вставлена корректно, закройте крышку корпуса кофемашины и нажмите кнопку для приготовления напитка. |
|  | 16. Кофемашина не включается, КРАСНЫЙ индикатор мигает 3 раза каждые 2 секунды, затем постоянно горит красным. | → Нажмите на рычаг снизу вверх и подождите пока крышка корпуса кофемашины не откроется полностью, удалите посторонние предметы из варочного узла, опустошите контейнер для использованных капсул и нажмите на рычаг сверху вниз, чтобы закрыть крышку корпуса кофемашины. |
|  | 17. КРАСНЫЙ индикатор горит постоянно, кофемашина не работает. | → Выключите кофемашину, отключите ее от розетки, подождите 15 минут для охлаждения.
→ Включите шнур в розетку, включите кофемашину, нажав на рычаг сверху вниз. Кофемашина разогревается, индикатор загорится зеленым, когда она будет готова.
→ Если проблема остается, свяжитесь с Клубом Неспрессо. |
|  | 18. КРАСНЫЙ индикатор постепенно гаснет. | → Кофемашина остывает и будет готова по завершении процесса. |
|  | 19. КРАСНЫЙ индикатор дважды мигает, затем мигает оранжевым. | → Кофемашина находится в режиме Дополнительного меню. Откройте крышку корпуса кофемашины для сброса капсулы. Перезапустите кофемашину, нажав на кнопку.
→ Если кофемашина находится в режиме «Опустошение системы», извлеките резервуар для воды. |
|  | 20. КРАСНЫЙ индикатор мигает дважды, затем постоянно горит оранжевым цветом. | → Кофемашина находится в режиме Дополнительного меню. Выберите необходимое действие, нажав на рычаг сверху вниз. |

ОРАНЖЕВЫЙ ИНДИКАТОР

- | | | |
|---|--|--|
|  | 21. ОРАНЖЕВЫЙ индикатор мигает постоянно. | → Кофемашина находится в режиме Дополнительного меню.
→ Ознакомьтесь с соответствующим разделом Руководства пользователя: Очистка от накипи/Очистка/Опустошение системы/Возврат к заводским настройкам. |
|  | 22. ОРАНЖЕВЫЙ индикатор мигает. | → Кофемашина находится в режиме выбора пунктов Дополнительного меню. Ознакомьтесь с соответствующим разделом Руководства пользователя: Очистка от накипи/Очистка/Опустошение системы/Возврат к заводским настройкам. |

NEEM CONTACT OP MET *NESPRESSO* / КОНТАКТЫ КЛУБА *NESPRESSO*

NL

RU

Neem voor aanvullende informatie, bij problemen of voor advies contact op met *Nespresso*.

De contactgegevens van *Nespresso* vindt u in het welkomstmapje of op nespresso.com

Для получения дополнительной информации, в случае возникновения проблем или просто для консультации, звоните в Клуб *Nespresso*.

Контактную информацию о *Nespresso Club* можно найти в брошюре «Добро пожаловать в *Nespresso*» или на сайте www.nespresso.com

WEGGOOIEN EN MILIEUBESCHERMING ПЕРЕРАБОТКА КАПСУЛ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Deze machine voldoet aan de voorschriften van de EU-richtlijn 2012/19/EG. Bij de productie van de verpakking en de machine wordt gebruikgemaakt van recycleerbare materialen. Uw machine is samengesteld uit waardevolle materialen, die aan het einde van de levensduur geschikt zijn voor hergebruik of recyclage. Door selectieve scheiding van het restafval draagt u bij aan een beter hergebruik van waardevolle grondstoffen. Lever uw oude machine in bij een inzamelpunt. Uw gemeente informeert u graag over de verschillende mogelijkheden van afvalinzameling. Voor meer informatie over de duurzaamheidsstrategie van *Nespresso*, bezoek

www.nespresso.com/positive

Данный комплект содержит материалы, пригодные для вторичной переработки. Обращаем Ваше внимание на то, что разделение отходов, возникающих в ходе эксплуатации устройства, значительно облегчает переработку ценного сырья.

Внесите свой вклад в защиту окружающей среды - сдавайте использованные капсулы для переработки. Выберите удобный для Вас способ сдачи использованных капсул: 1. В любом из Бутиков *Nespresso* в России. 2. Передать курьеру при доставке Вашего заказа *Nespresso*. Более подробную информацию о программе устойчивого развития *Nespresso* можно узнать на сайте www.nespresso.com/positive/ru/ru/sustainability

NL BEPERKTE GARANTIE RU ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

De garantie van Nespresso dekt dit product tegen materiaal- en productiefouten gedurende een periode van drie jaar. De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum en Nespresso vraagt om het originele aankoopbewijs ter bevestiging van de datum. Tijdens de garantieperiode zal Nespresso defecte producten, naar eigen goeddunken, repareren of vervangen zonder dat daaraan kosten voor de gebruiker zijn verbonden. Vervangende apparaten of gerepareerde onderdelen vallen slechts onder de garantie voor de duur van de niet-verstreken termijn van de oorspronkelijke garantie of voor de duur van zes maanden, waarbij de langste termijn als regel wordt gehanteerd. Deze beperkte garantie is niet van toepassing op eventuele defecten die te wijten zijn aan nalatigheid, een ongeluk, verkeerd gebruik of een andere reden die buiten de redelijke controle van Nespresso valt, met inbegrip van maar niet beperkt tot: normale slijtage, nalatigheid of het niet opvolgen van de instructies bij het product, onjuist of gebrekkig onderhoud, kalkafzetting of ontkalking, aansluiting op een ongeschikte voedingsbron, ongeoorloofde wijziging of reparatie van het product, gebruik voor commerciële doeleinden, brand, bliksem, overstroming of andere externe oorzaken. Deze garantie is alleen geldig in het land van aankoop of in die andere landen waar Nespresso hetzelfde model met overeenkomstige technische specificaties verkooft of repareert. Garantieservices buiten het land van aankoop zijn beperkt tot de algemene voorwaarden van de overeenkomstige garantie in het desbetreffende land. Mochten de kosten van reparatie of vervanging niet worden gedekt door deze garantie, dan zal Nespresso dit laten weten en zijn de kosten voor rekening van de eigenaar. Deze beperkte garantie vormt de volledige aansprakelijkheid van Nespresso, ongeacht de oorzaak. Behoudens toepasselijke wetgeving houden deze beperkte garantievoorzieningen geen uitsluiting, beperking of wijziging in van de statutaire rechten met Nespresso voor instructies en reparatiemogelijkheden. Ga naar onze website www.nespresso.com, voor contactgegevens.

Nespresso гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение 3 лет. Гарантийный срок начинается с даты продажи. Для подтверждения даты продажи компании Nespresso необходимо предоставить оригинал документа, подтверждающего факт продажи. В течение гарантийного срока Nespresso должно отремонтировать или заменить по своему усмотрению любой бракованный товар. Гарантия на замененное устройство или отремонтированные детали распространяется на оставшуюся часть первоначального гарантийного срока или на шесть месяцев, в зависимости от того, какой из этих сроков больше.

Настоящая ограниченная гарантия не распространяется на брак, возникший вследствие халатности, аварии, неправильного использования или по любой другой причине, выходящей за рамки разумного контроля Nespresso, включая, но не ограничиваясь: нормальный износ и амортизация, невнимательное соблюдение или несоблюдение инструкции товара, неправильное или недостаточное содержание и техническое обслуживание, отложения кальция или накипи; подключение к неправильному источнику питания; ремонт или модификация неуполномоченным лицом; использование в коммерческих целях; пожар, молния, потоп или прочие внешние факторы. Настоящая гарантия распространяется только на территории страны, где кофемашина была приобретена, а также в других странах, где Nespresso реализует данный продукт с идентичными техническими характеристиками. Гарантийное обслуживание за пределами страны приобретения товара ограничивается условиями и положениями соответствующей гарантии в стране обслуживания. Если настоящая гарантия не покрывает стоимость ремонта или замены, то представитель Nespresso должен известить владельца и взять плату с владельца. Nespresso несет полную ответственность по настоящей ограниченной гарантии в соответствии с применимым законодательством, если условия настоящей ограниченной гарантии не исключают, ограничивают или изменяют обязательные законные права, которые распространяются на продажу данного товара или дополняют данные права. Для получения контактных данных посетите наш веб-сайт www.nespresso.com